



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation



**emergency.lu**

## **LUXEMBOURG INTRODUCES A RAPID RESPONSE SOLUTION FOR DISASTER RELIEF AND HUMANITARIAN MISSIONS**

**Joint undertaking between  
HITEC Luxembourg S.A. and SES Astra TechCom S.A.  
in partnership with Ducair-Luxembourg Air Ambulance S.A.**

**Luxembourg, 28<sup>th</sup> April 2011:** The Luxembourg Government signed an agreement with a Joint Undertaking (JU) between HITEC Luxembourg S.A. and SES Astra TechCom S.A. to supply at a global level - in partnership with Ducair-Luxembourg Air Ambulance S.A. - a rapid response solution for disaster relief and humanitarian missions by year end 2011.

The agreement includes the installation and operation of a global satellite based communications system. It combines a set of unique skills and innovative technologies available in the Grand Duchy of Luxembourg in the fields of ICT, global satellite coverage and air logistics. Through this project, the Government will be able to provide the international humanitarian community with an end-to-end solution for worldwide disaster relief and rapid response “made in Luxembourg”. The solution called **emergency.lu** will provide a permanent network infrastructure extension for long-time humanitarian operations in crisis-ridden regions. It will offer the worldwide humanitarian aid and disaster relief community a globally deployable and reliable communication system, enriched by specific services.

At the signing ceremony of the agreement, Marie-Josée Jacobs, Minister of Development Cooperation and Humanitarian Affairs, stated: “The days following the Haiti earthquake in January 2010 showed that, despite great efforts in preparedness and response capacity worldwide, the humanitarian response to a disaster can be undermined if communication breaks down. Consequently, the Luxembourg government decided to set up a solution to help fill the communication gap during the first days after a large-scale disaster. With **emergency.lu**, the Grand Duchy of Luxembourg provides the international community with a global public good comprising the technical capacities and required logistics to answer the needs of disaster relief.”

Once the system is operational, maintenance and trainings will be provided to the different end users, including Luxembourg Civil Protection and non-governmental organisations (NGOs). **emergency.lu** will collaborate with United Nations agencies to integrate the solution into existing communications infrastructures used in humanitarian operations. An initial partnership has been established with the UN World Food Programme as global lead of the Emergency Telecommunications Cluster. WFP and **emergency.lu** will also work together to integrate the Emergency Preparedness Integration Centre (EPIC) and **emergency.lu** into one solution to meet demands for efficiency in humanitarian work.

The concept is based on four major pillars. These include satellite hubs and corresponding satellite capacity, Nomadic Satellite Communication Systems (NoSaCo®) as well as a middleware and services, and the logistic for a rapid aircraft deployment worldwide. Three satellite hubs will be deployed and operated by SES Astra TechCom in Europe, North America and Asia. The solution offered will ensure communication via worldwide SES C-band satellite coverage.

The field infrastructure is based on HITEC Luxembourg bi-directional NoSaCo® satellite ground terminals, **NoSaCo® Rapid** for immediate emergency response and **NoSaCo® Regular** for long-term deployment in humanitarian missions. HITEC Luxembourg middleware **DISP®** (Dynamic Information Sharing Platform) provides intelligent, effective as well as resilient mechanisms to transmit and share voice, pictures and other data sources from the field of operation to other remote teams or



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs  
Directorate for Development Cooperation



headquarters. It also includes the required user interfaces (Web portal and applications for smartphones) creating an end-to-end service approach.

“**emergency.lu** demonstrates the technical expertise of HITEC Luxembourg in both domains of satellite ground segment and of ICT. This agreement completes the valorisation process of our company’s RDI efforts we invested in over the past five years. Together with our joint undertaking partner SES Astra TechCom, we will ensure to meet the expectations of our client on reliability, resilience and Quality of Service (QoS) demanded by the public safety and humanitarian aid community,” stated Yves Elsen, Managing Partner and CEO of HITEC Luxembourg.

“On behalf of SES and as a member of the NSCF-emergency.lu joint undertaking, we are pleased to provide the Luxembourg Government and their cooperation partners, among them the UN World Food Programme, with a satellite-based communication infrastructure including satellite capacity and services that will ensure the availability of quick and reliable data and voice communications in disaster relief theatres,” said Gerhard Bethscheider, Managing Director of SES ASTRA TechCom.

The first hours following a disaster are crucial to save lives. It is essential to be at the location of the disaster and accompanied by the required equipment within a very short timeframe. Following the extensive training of involved parties, Duclair-Luxembourg Air Ambulance will ensure that in case of activation, the processes at Findel Airport in Luxembourg will run smoothly while also providing the necessary air transportation. The combined emergency logistics know-how with professional air lift capacity will give **emergency.lu** the possibility to be rapidly deployed to the crisis region.

“Thanks to the 24/7 operations of Luxembourg Air Ambulance at the International Airport of Luxembourg, the field infrastructure equipment of **emergency.lu** can be in the air within two hours,” stated René Closter, CEO of Duclair-Luxembourg Air Ambulance. “The rapid availability of **emergency.lu** in the crisis region will enable non-governmental organisations and other rescue services to establish at almost any place worldwide, a remote communication and information sharing station.”

**For further information:**

**Marianne Donven**

Ministry of Foreign Affairs  
+352 247-88382  
[marianne.donven@mae.etat.lu](mailto:marianne.donven@mae.etat.lu)

**Markus Payer**

SES ASTRA  
+352 710 725 500  
[markus.payer@ses-astra.com](mailto:markus.payer@ses-astra.com)

**Isabell Scherer**

HITEC Luxembourg S.A.  
+352 49 84 78 – 739  
[isabell.scherer@hitec.lu](mailto:isabell.scherer@hitec.lu)

**Patrick Schomaker**

Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.  
+352 420 440-350  
[patrick.schomaker@air-ambulance.com](mailto:patrick.schomaker@air-ambulance.com)



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs  
Directorate for Development Cooperation



### About “emergency.lu”

[www.emergency.lu](http://www.emergency.lu)

**emergency.lu** is a unique and innovative integrated platform including applications, end devices and communication technologies. With the ability to deploy these rapidly to the crisis site, **emergency.lu** can assist major disaster relief and other emergencies, independent from existing infrastructures. These abilities create a pioneering platform that will promote the efficiency in rapid response and facilitate the processes. The concept based on know-how from Luxembourg combined with experience from international partners is the first one offering such a high degree of flexibility and performance.

### About HITEC Luxembourg S.A.

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A., a 100%-owned Luxembourg company, has developed its business activities in the field of innovative and quality products and services. The company is ISO 9001:2008 certified for engineering, analysis, consulting, manufacturing, maintenance and sales of systems in mechanics, electronics, physical measuring techniques as well as information and communication technologies. The Luxembourg ESR label for corporate social responsibility (CSR) certifies the commitment by HITEC Luxembourg to monitor and promote an approach to CSR with respect to economic, social and environmental dimensions of its stakeholders.

HITEC Luxembourg offers high technology solutions covering different business areas: satellite ground segment technology; customer specific and standard equipment for testing and measuring of physical properties; engineering; consulting; software & ICT development and project management. HITEC Luxembourg serves private and public sector customers at a national and international level. Its business objectives, as a specialized high technology provider are to achieve a strong sustainable market position; to expand its activities at an international level as well as to promote the Luxembourg site through the realization of innovative high quality value-added products and services.

(<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com> – [www.disp-solution.com](http://www.disp-solution.com))

### About SES

[www.ses.com](http://www.ses.com)

SES (Euronext Paris and Luxembourg Stock Exchange: SESG) wholly owns the market-leading satellite operators SES ASTRA and SES WORLD SKIES, and participations in Ciel in Canada, QuetzSat in Mexico as well as a strategic participation in satellite infrastructure start-up O3b Networks. SES provides outstanding satellite communications solutions via a global fleet of 44 satellites.

### About SES ASTRA

[www.ses-astra.com](http://www.ses-astra.com)

SES ASTRA is the leading Direct-to-Home (DTH) satellite system in Europe. The satellite fleet currently comprises 16 satellites which deliver services to more than 135 million households and transmit more than 2,500 television and radio channels. SES ASTRA also provides satellite-based multimedia, internet and telecommunication services to enterprises, governments and their agencies. With more than 200 High Definition (HD) channels, ASTRA is the most important HDTV platform for Europe's leading broadcasters. The orbital positions for SES ASTRA are 19.2 degrees East, 28.2 degrees East, 23.5 degrees East, 5 degrees East and 31.5 degrees East.

### About SES ASTRA TechCom S.A.

[www.ses-astra.com/techcom](http://www.ses-astra.com/techcom)

SES ASTRA TechCom S.A. is a specialised technical services company, fully owned by SES ASTRA, delivering customized solutions to suit the precise technical needs of clients in the satellite industry, from satellite operators to broadcasters. ASTRA TechCom Services cover a wide range of satellite, ground and network engineering expertise, and delivers turn-key systems as well as integrated satellite and ground operations services from its primary facilities in Betzdorf (Luxembourg) and Redu (Belgium). The company is ISO 9001:2008 certified.

### About the Joint Undertaking (JU): National Satellite Communication Framework (NSCF)

The JU of HITEC Luxembourg S.A. and SES Astra TechCom S.A. ideally combines two companies with a vast satellite expertise in Luxembourg. The JU is managed by HITEC Luxembourg. Both companies are ISO 9001:2008 certified to offer highest product and service quality to their clients.



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs  
Directorate for Development Cooperation



### **About Ducair-Luxembourg Air Ambulance S.A.**

[www.lar.lu](http://www.lar.lu)

Ducair-Luxembourg Air Ambulance S.A. (LAA) is a subsidiary of Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. (LAR). LAA is based at Luxembourg Airport where the company manages its hangars and offices.

LAA is specialized in air -rescue and air -ambulance operations. Its current fleet is composed of five rotary-wing aircraft and four fixed-wing aircraft. The fixed-wing fleet of LAA will be increased with the addition of two Bombardier Learjet 45XR type airplanes by the summer of 2011. The rotor-wing operations are mainly exercised within the greater region of Grand Duchy while the fixed-wing operations are operated globally.

All LAA aircraft are equipped as mobile intensive care unit and staffed with experienced emergency doctors and intensive care nurses. Thanks to LAA's experience, it is able to dispatch its airplanes worldwide with short delay. LAA undertakes its own Part145 line maintenance facility at the International Airport of Luxembourg.

Luxembourg Air Ambulance is ISO 9001:2008 certified.



**emergency.lu**

## **LE LUXEMBOURG PRÉSENTE UN SYSTÈME DE COMMUNICATION A REACTION RAPIDE FACILITANT LES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE ET LES MISSIONS HUMANITAIRES**

**Solution fournie par l'association momentanée  
HITEC Luxembourg - SES Astra TechCom S.A  
en partenariat avec Ducair-Luxembourg Air Ambulance S.A.**

**Luxembourg, le 28 avril 2011:** Le gouvernement luxembourgeois a conclu un accord avec l'association momentanée (AM) HITEC Luxembourg SA - SES Astra TechCom SA, en partenariat avec Ducair-Luxembourg SA Air Ambulance, pour la fourniture au niveau mondial, d'ici à fin 2011, d'un système de communication à réaction rapide en cas de catastrophes et de missions humanitaires.

L'accord inclut l'installation et la mise en service d'un système de communication satellitaire mondial. Il associe des compétences uniques et des technologies innovantes du Grand-Duché du Luxembourg dans les domaines des TIC, la couverture mondiale par satellite et la logistique de transport aérien. Grâce à ce projet, le gouvernement offrira à la communauté humanitaire internationale une solution globale de communication à réaction rapide "made in Luxembourg" pour les secours aux sinistrés. Sous le nom de **emergency.lu** cette solution fournira un réseau de communication permanent et auxiliaire pour les opérations humanitaires de longues durées en région de crise. Elle offrira à l'aide humanitaire mondiale et à la communauté des équipes de secours, un système de communication fiable, déployable dans le monde entier et doté de services spécifiques.

Lors de la cérémonie de signature de l'accord, Marie-Josée Jacobs, ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, a déclaré: « Les jours qui ont suivi le tremblement de terre de janvier 2010 en Haïti ont démontré que malgré une grande préparation et une capacité de réaction mondiale, la réponse humanitaire à une telle catastrophe pouvait être compromise par la simple rupture des communications. A la lumière de cette expérience, le gouvernement luxembourgeois a donc décidé de mettre en place une solution pour pallier la carence en communication dans les jours qui suivent une catastrophe de grande ampleur. Grâce à **emergency.lu**, le Grand-Duché de Luxembourg met à disposition de la communauté internationale un outil global présentant les capacités techniques et logistiques nécessaires pour répondre aux besoins des secours aux sinistrés. »

Une fois que le système sera opérationnel, la maintenance et les formations seront dispensées aux différents utilisateurs finaux tels la Protection civile luxembourgeoise et les organisations non gouvernementales (ONG). Grâce à la coopération avec les Nations unies, **emergency.lu** sera intégré au sein des infrastructures de communication et des protocoles utilisés dans le cadre des missions humanitaires. Un premier partenariat a été établi avec le Programme alimentaire mondial (PAM), coordinateur du « Emergency Telecommunications Cluster » (ETC). Le PAM et **emergency.lu** vont travailler ensemble afin d'intégrer le système « Emergency Preparedness Integration Centre » (EPIC) et le système **emergency.lu** au sein d'une solution unique, répondant aux demandes des travaux humanitaires.

Le concept repose sur quatre éléments fondamentaux: les plateformes satellitaires et les satellites de capacité adéquate, les terminaux **NoSaCo®** Systems (Nomadic Satellite Communication), l'intergiciel<sup>1</sup> et les services afférents, la logistique nécessaire à un déploiement aérien rapide et mondial. Les trois plateformes satellitaires déployées et exploitées par SES Astra TechCom en Europe, Amérique du Nord et en Asie permettront de communiquer dans le monde entier en couverture satellitaire bande C.

---

<sup>1</sup> Middleware



L'infrastructure au sol est basée sur des terminaux HITEC à liaisons satellitaires bidirectionnelles **NoSaCo®**, de **NoSaCo® Rapid** pour les interventions immédiates d'urgence et **NoSaCo®Regular** pour le déploiement dans le cadre de missions humanitaires de longue durée. L'intergiciel **DISP®** (Plateforme de partage dynamique d'information) de HITEC fournit des mécanismes intelligents, efficaces, et souples pour transmettre et partager: voix, images et autres sources de données du champ des opérations vers d'autres équipes distantes, ou le centre opérationnel. **DISP®** inclut également les interfaces utilisateur (portail Web, applications pour ordiphones<sup>2</sup>) créant ainsi un concept de service global.

« **emergency.lu** témoigne de l'expertise technique de HITEC Luxembourg dans les deux domaines du segment sol-satellite et des TIC. Cet accord couronne les efforts poursuivis au cours des cinq dernières années dans les processus de valorisation en RDI. En collaboration avec notre partenaire de l'association momentanée SES Astra TechCom, nous ferons en sorte de répondre aux attentes de notre client concernant la fiabilité, la robustesse et la qualité de service (QoS) exigées par la sécurité publique et la communauté de l'aide humanitaire », a déclaré Yves Elsen, Managing Partner et CEO de HITEC Luxembourg.

« Au nom de SES, et en tant que membre de l'association momentanée NSCF-emergency.lu, nous sommes heureux d'offrir conjointement avec le gouvernement luxembourgeois et leurs partenaires, parmi lesquels le Programme alimentaire mondial, une infrastructure de communication par satellite, la capacité satellitaire et les services afférents, qui permettront de répondre aux besoins de transmission voix-données rapides et fiables sur le théâtre des opérations », a affirmé Gerhard Bethscheider, Managing Director de SES ASTRA TechCom.

Les premières heures qui suivent une catastrophe sont primordiales pour la sauvegarde des vies humaines. Il est indispensable d'être au plus vite sur les lieux du désastre avec les moyens adéquats. En cas d'intervention, et grâce à une formation poussée des parties impliquées, Duclair-Luxembourg Air Ambulance offrira le soutien aérien nécessaire et veillera à ce que la procédure se déroule sereinement à l'aéroport de Luxembourg-Findel. Le savoir-faire logistique d'urgence allié à un appui aérien professionnel permettra à **emergency.lu** d'être rapidement déployé dans la région sinistrée.

« Grâce à la présence opérationnelle 24 heures sur 24 de Luxembourg Air Ambulance et de l'aéroport international de Luxembourg, l'infrastructure de terrain de **emergency.lu** peut être mise en œuvre en deux heures », a déclaré René Closter, directeur général de Duclair-Luxembourg Air Ambulance. "La disponibilité rapide de **emergency.lu** dans les régions en crise permettra aux organisations non-gouvernementales et autres services de secours d'établir à presque n'importe quel endroit du globe, une station de communication distante et de partage d'informations. »

#### Pour plus d'informations:

**Marianne Donven**

Ministère des Affaires étrangères  
+352 247-88382  
[marianne.donven@mae.etat.lu](mailto:marianne.donven@mae.etat.lu)

**Markus Payer**

SES ASTRA  
+352 710 725 500  
[markus.payer@ses-astra.com](mailto:markus.payer@ses-astra.com)

**Isabell Scherer**

HITEC Luxembourg S.A.  
+352 49 84 78 – 739  
[isabell.scherer@hitec.lu](mailto:isabell.scherer@hitec.lu)

**Patrick Schomaker**

Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.  
+352 420 440-350  
[patrick.schomaker@air-ambulance.com](mailto:patrick.schomaker@air-ambulance.com)

---

<sup>2</sup> Smartphones





GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération  
au développement



#### À propos de "emergency.lu"

[www.emergency.lu](http://www.emergency.lu)

**emergency.lu** est une plate-forme intégrée, unique et innovante d'applications, de terminaux et technologies de la communication. L'aptitude d'**emergency.lu** à être rapidement déployé sur des sites d'urgences, lui permet d'apporter, indépendamment des infrastructures existantes, une aide précieuse en cas de catastrophe majeure ou autre situation d'urgence. Cette capacité à créer en avant-garde une plate-forme accroît la rapidité de la réponse et facilite les processus. Ce concept qui repose sur un savoir-faire luxembourgeois combiné à l'expérience des partenaires internationaux est le premier qui propose un tel degré de souplesse et de performance.

#### À propos de HITEC Luxembourg S.A.

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A. fondée en 1986 est une société à capital 100% luxembourgeois. Elle s'est développée dans les domaines de l'innovation et des produits et services de qualité. La société est certifiée ISO 9001:2008 pour étude, analyse, conseil, fabrication, maintenance et vente de systèmes en mécanique, électronique, techniques de mesure physique ainsi que les technologies de l'information et de la communication.

Le label ESR, Responsabilité Sociale des Entreprises (CSR), décerné à HITEC Luxembourg démontre son engagement à contrôler et promouvoir une approche sociétale en regard des dimensions économiques et environnementales de la collectivité. HITEC Luxembourg propose des solutions techniques dans différents domaines: équipements terrestres pour satellites, équipements spécifiques ou adaptés aux normes pour le test ou la mesure de propriétés physiques; elle se consacre à l'étude, l'ingénierie, le conseil, le développement de logiciels, les TIC et la gestion de projets. HITEC Luxembourg travaille dans les secteurs publics et privés tant au niveau national qu'international. Spécialisée dans la haute technologie, HITEC Luxembourg a pour objectif de s'implanter durablement dans ce créneau, de développer son activité sur le plan international et de promouvoir le Luxembourg au travers de services et de produits innovants et de haute qualité.

(<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com> – [www.disp-solution.com](http://www.disp-solution.com))

#### À propos de SES

[www.ses.com](http://www.ses.com)

SES (Paris Euronext et la bourse du Luxembourg SESG) est propriétaire des opérateurs de satellites leaders du marché SES ASTRA et SES WORLD SKIES, et des participations dans Ciel au Canada, QuetzSat au Mexique ainsi que d'une participation stratégique dans l'infrastructure satellite de démarrage O3b Networks. SES offre des solutions de communications par satellite grâce à une flotte de 44 satellites.

#### À propos de SES ASTRA

[www.ses-astra.com](http://www.ses-astra.com)

SES ASTRA est le premier système de diffusion directe par satellite (DTH) en Europe. La flotte de satellites comprend actuellement 17 satellites qui desservent plus de 135 millions de foyers sur les réseaux DTH et câblés et transmettent plus de 2 500 chaînes de télévision et stations de radio analogiques et numériques. SES ASTRA fournit aussi des services multimédia et Internet ainsi que de la télécommunication par satellite aux entreprises, aux gouvernements et à leurs agences. Avec plus de 200 chaînes en haute définition concentrées sur ses principales positions orbitales, ASTRA représente la plus importante plateforme de diffusion de télévision en haute définition pour les grandes chaînes européennes. Les principales positions orbitales d'ASTRA sont 19.2 degrés Est, 28.2 degrés Est, 23.5 degrés Est, 5 degrés Est et 31.5 degrés Est.

#### À propos de SES ASTRA TechCom S.A.

[www.ses-astra.com/techcom](http://www.ses-astra.com/techcom)

Propriété exclusive de SES ASTRA, SES ASTRA TechCom S.A. est une société de services techniques spécialisés qui fournit des solutions personnalisées adaptées aux besoins techniques spécifiques des clients de l'industrie du satellite, des opérateurs de satellites aux diffuseurs. SES ASTRA TechCom est certifiée ISO 9001:2008 et couvre un large éventail de compétences dans le domaine de l'ingénierie satellitaire, au sol et de réseau. La société fournit des systèmes clé en main ainsi que des services intégrés d'opérations satellitaires et d'opérations au sol à partir de ses centres de Betzdorf (Luxembourg) et de Redu (Belgique).



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération  
au développement



### **À propos de l'association momentanée (AM): National Satellite Communication Framework (NSCF)**

L'association momentanée, HITEC Luxembourg SA et SES Astra TechCom SA, est la combinaison idéale de deux sociétés disposant d'une vaste expertise satellitaire au Luxembourg. L'entreprise commune est gérée par HITEC Luxembourg. Les deux sociétés sont certifiées ISO 9001:2008 pour offrir à leurs clients des produits et services de la meilleure qualité possible.

### **À propos de Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.**

[www.lar.lu](http://www.lar.lu)

Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A. (LAA) est une filiale de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. (LAR). LAA a son siège à l'aéroport du Luxembourg où la société gère ses hangars et bureaux.

LAA est spécialisée dans les opérations de sauvetage aérien et de vols sanitaires. La flotte est actuellement constituée de cinq hélicoptères de sauvetage et de quatre avions sanitaires. En été 2011, la flotte d'avions sera complétée par 2 Bombardier Learjet 45XR. Les hélicoptères interviennent exclusivement au Grand-duché et dans la Grande Région alors que les avions sanitaires opèrent dans le monde entier.

Les avions sanitaires de LAA sont de véritables stations de soins intensifs sous la responsabilité d'un personnel médical expérimenté: médecins urgentistes et infirmiers spécialisés. De par son expérience, LAA peut envoyer ses avions sanitaires en mission en un temps très court. LAA est responsable de sa propre ligne de maintenance Part145 à l'Aéroport International de Luxembourg.

Luxembourg Air Ambulance est certifié ISO 9001:2008.





GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation



**emergency.lu**

## **LUXEMBURG STELLT SATELLITENGESTÜTZTE EINSATZLÖSUNG FÜR SCHNELLE KATASTROPHENHILFE UND HUMANITÄRE EINSÄTZE VOR**

**Lösung wird von der Arbeitsgemeinschaft zwischen  
HITEC Luxembourg S.A. und SES ASTRA TechCom S.A.  
in Zusammenarbeit mit Duclair-Luxembourg Air Ambulance bereitgestellt**

**Luxemburg, 28. April 2011:** Die Luxemburger Regierung hat mit der Arbeitsgemeinschaft (ARGE), bestehend aus HITEC Luxembourg S.A. und SES Astra TechCom S.A. - in Partnerschaft mit Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.-, eine Vereinbarung über die weltweite Bereitstellung einer Einsatzlösung für Katastrophenhilfe und humanitäre Einsätze ab Ende 2011 getroffen.

Die Konvention umfasst die Installation und den Betrieb eines globalen Satellitenkommunikationssystems. Dieses System kombiniert eine Reihe einzigartiger Fähigkeiten und innovativer Technologien, die im Großherzogtum in den Bereichen der Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT), globalen Satellitenabdeckung und Luftfrachtlogistik verfügbar sind. Mit diesem Projekt wird es der Regierung möglich sein, der Internationalen humanitären Gemeinschaft eine komplette, sofort einsetzbare Lösung „made in Luxembourg“ für Katastrophenhilfe und Notfalleinsätze anzubieten. Die Initiative **emergency.lu** wird eine permanente Erweiterung der Netzwerkinfrastrukturen für langfristige humanitäre Missionen in krisengeschüttelten Gebieten bieten. Sie wird der internationalen Gemeinschaft für humanitäre Hilfe und Katastrophenschutz ein global einsetzbares, um spezifische Dienste ergänztes Kommunikationssystem zur Verfügung stellen.

Bei der Unterzeichnung der Vereinbarung, unterstrich Marie-Josée Jacobs, Ministerin für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Angelegenheiten: „Die ersten Tage nach dem Erdbeben in Haiti im Januar 2010 zeigten, dass trotz großer Anstrengungen in der vorbeugenden Notfallplanung und weltweiten Reaktionsfähigkeit, die humanitäre Katastrophenhilfe unterminiert werden kann, wenn die Kommunikation zusammenbricht. Folglich hat die Luxemburger Regierung beschlossen, eine Initiative ins Leben zu rufen, die dazu beitragen wird, die in den ersten Tagen nach einer großen Katastrophe bestehende Kommunikationslücke, zu schließen. Mit **emergency.lu** wird das Großherzogtum Luxemburg der internationalen Gemeinschaft ein globales öffentliches Gut zur Verfügung stellen, das die technischen Kapazitäten und die nötige Logistik umfasst, um den Anforderungen der Katastrophenhilfe gerecht zu werden.“

Mit der Inbetriebnahme des Systems werden die Instandhaltung sowie Wartung und Schulungen für die verschiedenen Endnutzer, wie den Luxemburger Zivilschutz und Nicht-Regierungs-Organisationen (NROs) gewährleistet. **emergency.lu** ist eingebunden in bereits bestehende und für humanitäre Einsätze genutzte Kommunikationsinfrastrukturen und -protokolle. Eine erste Zusammenarbeit wurde bereits unter dem Impuls des Welternährungsprogramms (WFP) der Vereinten Nationen innerhalb des Emergency Telecommunications Clusters (ETC) begonnen. WFP und **emergency.lu** werden auch bei der Integration des Emergency Preparedness Integration Centre (EPIC) und **emergency.lu** in eine gemeinsame Lösung, die den Effizienzanforderungen der humanitären Hilfe entspricht, zusammenarbeiten.

Das Konzept basiert auf vier Hauptsäulen. Diese verbinden Satellitenbodenplattformen und die entsprechende Satellitenkapazität, Nomadic Satellite Communication Systems (NoSaCo®), eine Middleware und verschiedene Nutzerdienste, sowie die Logistik für eine schnelle, weltweite Entsendung per Flugzeug. Drei Satellitenbodenplattformen werden von SES Astra TechCom in Europa, Nord Amerika und Asien bereitgestellt und genutzt werden. Die angebotene Lösung wird durch eine weltweit verfügbare SES C-Band Satellitenabdeckung die Kommunikation ermöglichen.



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation



Die Feldinfrastruktur basiert auf bi-direktionalen **NoSaCo®** Satellitenbodenterminals von HITEC Luxembourg, **NoSaCo® Rapid** für den sofortigen Notfallschutz und **NoSaCo® Regular** für den langfristigen Einsatz während humanitären Missionen. Die von HITEC Luxembourg entwickelte Middleware DISP® (Dynamic Information Sharing Platform) bietet intelligente, effiziente und belastbare Mechanismen, um Sprachkommunikation sowie die Übertragung von Photos und anderen Datenquellen vom Einsatzfeld zu entfernten Außenteams oder Einsatzleitstellen zu ermöglichen. Die schlüsselfertige Feldinfrastruktur beinhaltet auch die benötigten Anwenderschnittstellen (webgestütztes Portal und Anwendungen für Smartphones).

„**emergency.lu** belegt das technische Knowhow von HITEC Luxembourg in den beiden Bereichen Satellitenbodensegment und IKT. Die Vereinbarung vervollständigt den Valorisierungsprozess der Forschungs-, Entwicklungs- und Innovationsbestrebungen unseres Unternehmens, in die wir die letzten fünf Jahre investiert haben. Zusammen mit unserem ARGE-Partner SES Astra TechCom werden wir sicherstellen, dass wir die Erwartungen unseres Kunden im Hinblick auf die Funktionssicherheit, Belastbarkeit und Dienstgüte (Quality of Service – QoS) erfüllen, so wie sie von der öffentlichen Sicherheit und humanitären Hilfsgemeinschaft gefordert wird“, erklärt Yves Elsen, Managing Partner und CEO von HITEC Luxembourg.

„Im Namen der SES und als Mitglied der NSCF-emergency.lu-Arbeitsgemeinschaft, freuen wir uns, zusammen mit der Luxemburger Regierung und ihren Kooperationspartnern, zu denen auch das UN World Food Programme zählt, eine satellitengestützte Kommunikationsinfrastruktur, Satellitenkapazität und -dienste zur Verfügung zu stellen, um so eine geeignete Antwort auf die Anforderungen an schneller und verlässlicher Daten- und Sprachkommunikation in Krisenzentren geben zu können“, stellt Gerhard Bethscheider, Managing Director von SES ASTRA TechCom, fest.

Die ersten Stunden nach dem Eintritt einer Katastrophe sind ausschlaggebend, um Leben zu retten. Entscheidend dabei ist, innerhalb von nur wenigen Stunden mit allen benötigten Gerätschaften am Katastrophenort zu sein. Nach umfangreichen Schulungen der Beteiligten wird Duclair-Luxembourg Air Ambulance zum einen sicherstellen, dass im Falle der Anforderung des Systems alle Prozesse am Luxemburger Flugplatz Findel reibungslos ablaufen, zum anderen aber auch den benötigten Lufttransport übernehmen. Die Kombination von Knowhow in der Notfalllogistik und in der professionellen Luftfracht wird **emergency.lu** schnell in Krisenregionen einsetzbar machen.

„Durch den Rund-um-die-Uhr-Betrieb der Luxembourg Air Ambulance am internationalen Flughafen von Luxemburg kann die technische Feldinfrastruktur von **emergency.lu** innerhalb von zwei Stunden bereits in der Luft sein“, führt René Closter, CEO von Duclair-Luxembourg Air Ambulance, aus. „Die schnelle Verfügbarkeit von **emergency.lu** in Krisenregionen wird es Nicht-Regierungs-Organisationen und anderen Rettungsdiensten ermöglichen, an fast jedem Punkt weltweit eine Kommunikations- und Informationsplattform aufzubauen.“

#### Für weitere Informationen:

##### Marianne Donven

Ministerium für auswärtige Angelegenheiten  
+352 247-88382  
[marianne.donven@mae.etat.lu](mailto:marianne.donven@mae.etat.lu)

##### Markus Payer

SES ASTRA  
+352 710 725 500  
[markus.payer@ses-astra.com](mailto:markus.payer@ses-astra.com)

##### Isabell Scherer

HITEC Luxembourg S.A.  
+352 49 84 78 – 739  
[isabell.scherer@hitec.lu](mailto:isabell.scherer@hitec.lu)

##### Patrick Schomaker

Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.  
+352 420 440-350  
[patrick.schomaker@air-ambulance.com](mailto:patrick.schomaker@air-ambulance.com)



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation



## Über “emergency.lu”

[www.emergency.lu](http://www.emergency.lu)

**emergency.lu** ist eine einzigartige und innovative Plattform, die Anwendungen, Endgeräte und Kommunikationstechnologien zusammenfasst. Durch den schnellen Einsatz des Systems in Krisenregionen, unterstützt **emergency.lu** bedeutende Katastrophenhilfs- und andere Notfallorganisationen, unabhängig von existierenden Infrastrukturen vor Ort. Diese Fähigkeit bringt eine bahnbrechende Plattform hervor, die die Effizienz in Notfalleinsätzen steigern und die damit verbundenen Prozesse vereinfachen wird. Das Konzept basiert auf Luxemburger Know-How, das in den Kombinationen mit der spezifischen Erfahrung der internationalen Partner, das erste mit einem so hohen Grad an Flexibilität und Leistungsfähigkeit sein wird.

## Über HITEC Luxembourg S.A.

[www.hitec.lu](http://www.hitec.lu)

HITEC Luxembourg S.A. wurde 1986 gegründet und ist zu 100 % durch luxemburgisches Kapital finanziert. Das Unternehmen ist gemäß ISO 9001:2008 zertifiziert für Entwicklung, Analyse, Beratung, Fertigung, Wartung und Vertrieb von Systemen in den Bereichen Mechanik, Elektronik, physikalische Messtechnik sowie in Informations- und Kommunikationstechnologien. Das Luxemburger ESR Label für Corporate Social Responsibility (CSR) bestätigt das Engagement von HITEC Luxembourg in der Förderung seiner betrieblichen sozialen Verantwortung in Bezug auf wirtschaftliche, soziale und ökologische Aspekte in der Zusammenarbeit mit den beteiligten Partnern.

HITEC Luxembourg hat seine Geschäftsaktivitäten auf innovativen, qualitativ hochwertigen Nischenprodukten und Dienstleistungen aufgebaut: Satellitenbodenstationen, kundenspezifische und standardisierte Testgeräte zur Messung von physikalischen Eigenschaften, Engineering, Beratung, Entwicklungen im Bereich Software und Informations- und Kommunikationstechnologien sowie Projektmanagement. Zu den Kunden von HITEC Luxembourg zählen private Unternehmen sowie öffentlich-rechtliche Auftraggeber im In- und Ausland. Die Geschäftsziele als Anbieter von Hochtechnologien lassen sich zusammenfassen in der Erreichung einer nachhaltigen und gefestigten Marktposition, der Erweiterung der internationalen Geschäftsaktivitäten sowie der Förderung des Luxemburger Standortes durch die Realisierung von qualitativ hochwertigen Produkten und Dienstleistungen.

(<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com> – [www.disp-solution.com](http://www.disp-solution.com))

## Über SES

[www.ses.com](http://www.ses.com)

SES (Euronext Paris, Luxemburger Börse: SESG) besitzt SES ASTRA und SES WORLD SKIES sowie Beteiligungen an Ciel in Kanada und QuetzSat in Mexiko und an O3b Networks, einem neugegründeten Unternehmen für Satelliteninfrastruktur. Über eine Flotte von 44 Satelliten rund um den Globus bietet SES umfassende Lösungen für globale Satellitenkommunikation an.

## Über SES ASTRA

[www.ses-astra.com](http://www.ses-astra.com)

Das SES ASTRA-Satellitensystem ist das führende System für den Direktempfang in Europa. Die Satellitenflotte besteht gegenwärtig aus 17 Satelliten, die mehr als 135 Millionen Satelliten- und Kabelhaushalte in Europa versorgen und mehr als 2.500 Fernseh- und Radiokanäle übertragen. SES ASTRA versorgt außerdem Unternehmen, Regierungen und ihre Dienststellen mit satellitenbasierten Multimedia-, Telekommunikations- und Internetdiensten. Mit mehr als 200 HD-Kanälen ist ASTRA die wichtigste HD-Plattform für Europas führende Sendeanstalten. Die Hauptorbitalpositionen von ASTRA sind 19,2 Grad Ost, 28,2 Grad Ost, 23,5 Grad Ost, 5 Grad Ost und 31,5 Grad Ost.

## Über SES ASTRA TechCom S.A.

[www.ses-astra.com/techcom](http://www.ses-astra.com/techcom)

SES ASTRA TechCom S.A., eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von SES ASTRA, ist ein technischer Dienstleister, der Kunden in der Satellitenbranche, von Satellitenbetreibern bis zu Sendeanstalten, mit maßgeschneiderten Lösungen versorgt. SES ASTRA TechCom ist nach der ISO-Norm 9001:2008 zertifiziert und verfügt über umfangreiche Kompetenz auf dem Gebiet der Satelliten-, Boden- und Netzwerktechnik. Das Unternehmen liefert schlüsselfertige Systeme sowie integrierte Satelliten- und Bodendienste von seinen Hauptsitzen in Betzdorf (Luxemburg) und Redu (Belgien) aus an.



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG  
Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Development Cooperation



### **Über die Arbeitsgemeinschaft: National Satellite Communication Framework (NSCF)**

Die Arbeitsgemeinschaft (ARGE) bestehend aus HITEC Luxembourg S.A. und SES Astra TechCom S.A. kombiniert auf ideale Weise zwei Luxemburger Unternehmen mit weitgehender Erfahrung in der Satellitenkommunikation. Die ARGE wird von HITEC Luxembourg geführt. Beide Unternehmen sind ISO 9001:2008 zertifiziert, um ihren Kunden stets höchste Produkt- und Servicequalität zu bieten.

### **Über Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A.**

[www.lar.lu](http://www.lar.lu)

Duclair-Luxembourg Air Ambulance S.A. (LAA) ist eine Tochtergesellschaft der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. (LAR). LAA hat ihren Sitz am Luxemburger Flughafen, wo das Unternehmen seine Flughallen und Büroräume betreibt.

LAA ist spezialisiert auf Luftrettung und Flugambulanz. Die momentane Flotte besteht aus fünf Hubschraubern und vier Flächenflugzeugen. Die Flotte der Flächenflugzeuge wird ab Sommer 2011 durch zwei Bombardier Learjet 45XR ergänzt werden. Die Hubschrauber werden weitgehend in der Großregion des Großherzogtums eingesetzt, während die Flächenflugzeuge weltweit genutzt werden.

Alle LAA Flugzeuge sind als mobile Intensivstationen ausgestattet und mit erfahrenden Notfallärzten sowie Intensivkrankenpflegern besetzt. Durch die Erfahrung der LAA ist es möglich, die Flugzeuge innerhalb sehr kurzer Zeit einzusetzen. LAA unterhält eine eigene Part145 Instandhaltungsbetrieb am Internationalen Flughafen Luxemburg.

Luxembourg Air Ambulance ist ISO 9001:2008 zertifiziert.